

## Montreux Art Gallery

du 10 au 14 Novembre 2021 - Montreux - **Stand 4**



Jeanne Sarah Bellaïche



Pauline Couble



Emmanuel Bour



Christina Maximoff



Anne Rabion



Marie-Madeleine Vitrolles



Lara Blanchard



## Avant-Propos / Foreword

La galerie French Arts Factory, créée en 2015, sélectionne des talents français, artistes de la matière. Leur point commun ? **Un savoir-faire français au service de l'art contemporain.** Leur passion contagieuse, l'exécution parfaite de leur travail et leur extraordinaire créativité, nous le savons, vous ont conquis.

A l'occasion de la 17<sup>ème</sup> édition du Montreux Art Gallery, French Arts Factory vous présente les dernières créations de talentueux artistes que la galerie accompagne depuis plusieurs années.

**Jeanne Sarah Bellaiche** Céramiste, **Lara Blanchard** Sculpteur Textile, **Emmanuel Bour** Sculpteur Bois, **Pauline Couble** Sculpteur Plâtre, **Christina Maximoff** Plasticienne, **Anne Rabion** Céramiste Raku, **Sophie Théodose** Enlumineur et **Marie-Madeleine Vitrolles** Céramiste.

-----

*The gallery, French Arts Factory, created in 2015, selects French talents, artists of the material. What do they have in common? French know-how at the service of contemporary art. Their contagious passion, the perfect execution of their work and their extraordinary creativity, we know, have won you over.*

*On the occasion of the 17th edition of the Montreux Art Gallery, French Arts Factory presents the latest creations of talented artists that the gallery has been accompanying for several years.*

***Jeanne Sarah Bellaiche** Ceramist, **Lara Blanchard** Textile Sculptor, **Emmanuel Bour** Wood Sculptor, **Pauline Couble** Plaster Sculptor, **Christina Maximoff** Painter, **Anne Rabion** Raku Ceramicist, **Sophie Théodose** Illuminator and **Marie-Madeleine Vitrolles** Ceramist.*

Véronique et Gérard MOULIN, Galerie French Arts Factory



Jeanne Sarah Bellaiche - *Dolorosa* – Sculpture céramique - 23 x 23 x 47 cm



## Jeanne Sarah Bellaiche

Jeanne Sarah Bellaiche étudie à l'Ecole Nationale des Arts Appliqués Olivier de Serres à Paris en section design céramique et design industriel. Pour répondre à son profond besoin de rapport à la matière, elle prend également des cours de tournage et de chimie de l'émail. Pendant dix ans, elle enseigne en lycée professionnel tout en s'exerçant à maîtriser la technique dans son atelier.

C'est dans le sud de l'Inde qu'elle va explorer durant une année un nouveau répertoire de formes pour pièces noires, en pratiquant la cuisson d'enfumage. Ornées de motifs végétaux ou d'arabesques, ses créations deviennent comme des petits êtres, avec un dedans et un dehors, une apparence et une face cachée, une peau et une intériorité.

En 2010, Jeanne Sarah ouvre son propre atelier La Terre Tourne au centre du Finistère. Elle y développe un univers autour de l'idée de la carapace, de la mue, de la coquille.

Ses céramiques de grès deviennent alors une métaphore de ce que l'on montre ou abandonne quand on commence à se dire. Elles nous parlent de dialogue, de traditions revisitées, de silences et d'apparences.

Depuis 2009, l'artiste présente ses créations dans de nombreux événements organisés en France autour de la céramique. La galerie French Arts Factory accompagne l'artiste depuis 2015 et présente régulièrement ses sculptures céramiques.

-----

*Jeanne Sarah Bellaiche studied at the National School of Applied Arts Olivier de Serres in Paris in ceramic design section and industrial design section. To answer the deep need to work the material, she also has training on ceramic-turning and glaze chemistry. For ten years she taught in technical secondary school while working to master the technique in her studio.*

*She will explore, in the south of India, during a year, a new repertoire of forms for black pieces and she will practice the cooking of smoking out. Decorated with plant motifs and arabesques, her creations become like little creatures, with an inside and an outside, an appearance and a dark face, a skin and an interiority.*

*In 2010, Jeanne Sarah opened her own workshop "Terracotta Rotates" located in the center of Finistère. She develops a universe around the idea of the carapace, moulting, the shell.*

*Her stoneware ceramics then become a metaphor for what we watch or abandon when we start to talk about. They speak of dialogue, revisited traditions, silence and appearances.*

*Since 2009, the artist presents her creations in many events organized in France around ceramics. The gallery, French Arts Factory, accompanies the since 2015 artist and presents regularly her ceramics.*



Lara Blanchard – *Ad Lucem – Parure n° 9* – Céramique, feutre, papier mâché – h 114 cm



## Lara Blanchard

Lara Blanchard vit et travaille en France. Après des études d'art à Strasbourg, elle s'installe tout d'abord en Irlande, puis dans les Alpes françaises. Dans sa maison adossée à la forêt, face à la montagne, elle ne cesse de maintenir sa relation avec la magie de la nature et du vivant, de questionner ce qu'elle appelle « Le magique universel ».

Ses estampes sur textile de la série des « Âmes animales » sont largement inspirées et nourries de ses observations et de ses encyclopédies de botaniques, zoologie, anatomie, entomologie qu'elle aborde en poétique naturaliste. Les sciences du vivant l'ont toujours accompagnées depuis le plus jeune âge. Elle y a trouvé son vocabulaire graphique. En 2011 elle obtient sa première presse de graveur... Ses dessins deviennent alors estampes. Elle fait le choix du support textile qui lui permettra ensuite d'appliquer la couleur à la main, en utilisant une technique traditionnelle de broderie manuelle...

A travers un travail de gravures brodées et un grand projet de sculptures/ parures/ masques démarré en 2017 qu'elle nomme AD LUCEM (toujours en cours), elle explore l'humanité dans tout ce qu'elle a de primaire, primitif même. Et note cette relation ambiguë que nous avons avec notre animalité.

La Galerie French Arts Factory représente l'artiste de façon permanente et présentera ses sculptures AD LUCEM en Novembre 2021 à l'occasion du salon Montreux Art Gallery 2021.

-----

*Lara Blanchard lives and works in France. After studying art in Strasbourg, she settled first in Ireland, then in the French Alps. In her house, set against the forest, facing the mountains, she never ceases to maintain her relationship with the magic of nature and the living, to question what she calls "the universal magic".*

*Her prints on textile from the series of « Animal Souls » are largely inspired and nourished by her observations and encyclopaedias of botany, zoology, anatomy and entomology, which she approaches in a naturalist poetic way. The life sciences have always accompanied her from a very young age. She has found her graphic vocabulary there. In 2011, she obtained her first engraving press... Her drawings become then prints. She chooses the textile support which will allow her to apply the colour by hand, using a traditional technique of hand embroidery...*

*Through a work of embroidered engravings and a large project of sculptures / ornaments / masks started in 2017 that she calls AD LUCEM (still in progress), she explores humanity in all its primary, primitive even. And notes this ambiguous relationship we have with our animality.*

*The French Arts Factory represents the artist on a permanent basis and will present her AD LUCEM sculptures in November 2021 at the Montreux Art Gallery 2021.*



Emmanuel Bour – *Histoire de pouvoir* – Sculpture Bois – 68 x 42 x 30 cm



## Emmanuel Bour

Emmanuel Bour est un artiste de pleine nature. Il vit à la campagne au milieu des vergers et des forêts. Il sculpte le bois qu'il ramène à la réalité contemporaine, son enjeu est aussi esthétique que contextuel.

« J'aime les arbres, leur beauté, leur longévité qui regarde passer nos courtes vies d'humains agités et inconscients, leur sagesse, leur simple obstination à vouloir vivre et grandir, leur tropisme ascensionnel, leur diversité infinie. Ce sont des merveilles, elles ne vivent pas dans le même espace-temps que nous autres, ce qui les rend à mes yeux plus intéressantes encore. »

Dans le chaos de la matière brute, un visage, un corps, une forme apparaissent. Mais la recherche de la représentation est délaissée pour laisser place à l'imaginaire, la fantaisie. La référence n'importe pas. Ce qui compte c'est l'énergie primale, la fascination qu'elle génère. (...)

Emmanuel Bour a suivi une formation classique de sculpteur ornemaniste de 1979 à 1982. En 1987/1988 il est l'élève du sculpteur Mariano Vilaplana.. Suivent de nombreuses formations de sculptures sur pierre, fonte de bronze ou Moulage sur nu.

Depuis 1990, Emmanuel expose ses sculptures en France, en Allemagne, en Suisse, aux Pays-Bas et au Luxembourg. En 2016, il représente la France à la journée mondiale du bois à Kathmandou (Népal). La Galerie French Arts Factory représente l'artiste de façon permanente depuis 2017.

-----

*Emmanuel Bour is an artist of open air. He lives in the countryside in the middle of orchards and forests. He sculpts the wood which he returns to the contemporary reality, his stake is as well esthetic as contextual.*

*"I like trees, their beauty, their longevity which watches crossing our short lives of agitated and unconscious human beings, their wisdom, their simple stubbornness to want to live and to grow up, their upward tropism, their infinite diversity. They are marvels, they do not live in the same space-time as we, what makes them for me more interesting still."*

*In the chaos of the raw material, a face, a body, a shape appear. But the search for the representation is abandoned to give way to the imagination, the whim. The reference does not matter. What account it is the primal energy, the fascination which it generates. (...)*

*Emmanuel Bour did sculptor's classic ornemaniste training course from 1979 till 1982. In 1987/1988 he is the pupil of the sculptor Mariano Vilaplana.. Follow numerous trainings of sculptures on stone, bronze cast iron or Molding on nude.*

*Since 1990, Emmanuel exposes his sculptures in France, in Germany, in Switzerland, in the Netherlands and in the Luxembourg. In 2016, he represents France in the world day of the wood in Kathmandu (Nepal). French Arts Factory has been representing the artist on a permanent basis since 2017.*



Pauline Couble – *Cerf noir* – Sculpture plâtre et résine – 52 x 34 x 30 cm



## Pauline Couble

Pauline Couble, née à Lyon en 1979, a suivi des études d'arts appliqués à Paris de 1997 à 2002, en abordant d'abord la scénographie et l'environnement architectural dans une formation de design d'espace. Puis elle a découvert la sculpture et les matériaux de synthèse, avec un intérêt marqué pour les résines et les techniques de moulage. Elle s'est intéressée au design en collaborant avec des décorateurs pour la création de luminaires d'exception, en explorant les vastes possibilités qu'offre la résine en matière de forme, de coloration et de transparence.

En parallèle elle est très attirée par le monde vivant et la matière organique, et commence à créer des sculptures aux formes ondulantes où la masse transparente joue avec la lumière et les couleurs. Elle recherche toujours une esthétique singulière, à la limite de l'étrange, où la matière se charge d'émotions et de poésie. Une confusion se crée entre les différents matériaux qui se lient intimement, entre le minéral et l'animal, le naturel et le synthétique, le vivant et l'inerte.

En mai 2007, Pauline Couble est lauréate du concours des Jeunes Créateurs d'Ateliers d'Art de France. Depuis plus de 15 ans, elle expose son travail en France et à l'étranger (Belgique, Suisse et Pays-Bas). La galerie French Arts Factory accompagne de façon permanente la jeune artiste et présente régulièrement ses dernières créations.

-----

*Pauline Couble, born in Lyon in 1979, studied Applied Arts in Paris from 1997 to 2002, initially focusing on scenography and the architectural environment in a space design course. Then she discovered sculpture and synthetic materials, with a strong interest in resins and molding techniques. She became interested in design by collaborating with decorators in the creation of exceptional lighting fixtures, exploring the vast possibilities that resin offers in terms of shape, color and transparency.*

*At the same time she is very attracted by the living world and organic matter, and begins to create sculptures with undulating shapes where the transparent mass plays with light and colors. She is always looking for a singular aesthetic, at the limit of the strange, where the material is charged with emotions and poetry. A confusion is created between the different materials which are intimately linked, between the mineral and the animal, the natural and the synthetic, the living and the inert.*

*In May 2007, Pauline Couble is the winner of the Young Creators competition organized by "Les Ateliers d'Art de France". For more than 15 years, she has been exhibiting her work in France and abroad (Belgium, Switzerland and the Netherlands). The gallery French Arts Factory accompanies in a perm way the young artist and presents regularly her new works.*



Christina Maximoff – *Zéphyr* – Acrylique sur toile et feuille d'or – 131 x 162 cm



## Christina Maximoff

Christina Maximoff a commencé ses études de peinture et d'histoire de l'art à Saint Lukas à Bruxelles, les a poursuivies à Central Saint Martins à Londres et a étudié la gravure à Paris.

Artiste et restauratrice d'antiquités françaises des XVIIIe et XIXe siècles, spécialisée dans la feuille d'or, elle travaille la matière en mêlant les techniques ancestrales de la dorure aux matériaux contemporains.

"Il y a, dans mon travail, un conflit omniprésent entre les accidents et les actions calculées. Les contrastes et la recherche d'équilibre dans les mouvements créent des paysages, qu'ils soient physiques ou émotionnels. Une lumière douce et sombre créée avec des transparences".

Les tableaux peuvent être considérés comme des fenêtres sur notre état d'âme immédiat, qui change en fonction de nos humeurs et de la lumière.

Christina vit et travaille à Paris. Depuis 1999, elle a participé à de nombreuses expositions à Londres, Rome et Paris. Christina Maximoff est née à Saint-Petersbourg en 1976.

La galerie, French Arts Factory, représente l'artiste depuis 2018.

-----

*Christina Maximoff began her studies of painting and art history at Saint Lukas in Brussels, continued them at Central Saint Martins in London and has studied engraving in Paris.*

*Artist and restorer of French antiquities from the 18th and 19th centuries, specialised in gold leaf, she works the material by mixing the ancestral techniques of gilding with contemporary materials.*

*"There is, in my work, an omnipresent conflict between accidents and calculated actions. Contrasts and the search for balance in movements create landscapes of impressions, whether physical or emotional. A soft, dark light created with transparencies".*

*The paintings can be regarded as windows towards our immediate state of mind, which changes with our moods and the light.*

*Christina lives and works in Paris. Since 1999 she has participated in numerous exhibitions in London, Rome and Paris. Christina Maximoff was born in Saint Petersburg 1976.*

*The Gallery, French Arts Factory, represents the artist since 2018.*



Anne Rabion – *Bongo* – Céramique Raku – 34 x 39 x 21 cm



## Anne Rabion

Pour Anne, tout n'est que plaisir dans la terre, son odeur, son touché, sa douceur, les possibilités infinies de création et de technicité...

« La terre est une source d'inspiration extraordinaire et nous oblige à rester humble dans notre travail tout au long de la fabrication des pièces. Les contraintes techniques de fabrication et de cuisson sont très nombreuses et nous oblige à prendre le temps de travailler et d'écouter la terre, sans jamais la contraindre. »

De son imagination naissent des sculptures uniques en grès, révélant formes, matières et couleurs après l'épreuve du feu. Elle utilise du grès pour sa résistance aux chocs thermiques subis pendant les cuissons. Ses pièces sont modelées directement dans un bloc de terre.

Les sculptures prennent alors la forme d'un bestiaire en mouvement : Panthère agile, Ours docile, Taureau puissant... Elles développent des lignes sobres et épurées, un brin asymétriques, jouant sur les textures et les contrastes brut-émaillé, doux-rugueux.

Depuis 2015, Anne Rabion expose ses créations dans les salons artistiques de Haute Savoie (Combloux, Megève, Saint Gervais les Bains...). En 2018 elle participe à une exposition collective à la Nef de Montpellier. La Galerie French Arts Factory représente l'artiste de façon permanente depuis 2019.

-----

To Anne, everything is only pleasure in the terracotta, its smell, its touch, its softness, its infinite possibilities of creation and technicality...

"The terracotta is an extraordinary source of inspiration and forces us to remain humble in our work throughout the manufacturing of the parts. The technical constraints of manufacturing and cooking are very numerous and oblige us to take the time to work and listen to the terracotta, without ever forcing it. »

From her imagination are born unique sandstone sculptures, revealing shapes, materials and colours after the fire test. She uses sandstone for its resistance to thermal shock during cooking. Her pieces are shaped directly in a block of terracotta.

The sculptures then take the form of a moving bestiary: Agile panther, docile bear, powerful bull... They develop sober and refined lines, a bit asymmetrical, playing on textures and contrasts brut-enamelled, soft-rough.

Since 2015, Anne Rabion has exhibited her creations in the artistic salons of Haute Savoie (Combloux, Megève, Saint Gervais les Bains...). In 2018 she participated in a group exhibition at the « Nef de Montpellier ». French Arts Factory has been representing the artist on a permanent basis since 2019.



Sophie Théodose – *Carré Or & Parchemin* – Enluminure – 32 x 33 cm



## Sophie Théodose

Mordue de dessin et d'art, Sophie a travaillé en tant que styliste et modéliste pendant une quinzaine d'années dans le monde de la mode et de la haute couture. En 2005, elle se tourne vers l'univers de l'Enluminure.

Art pictural consistant à « faire entrer la lumière » dans les textes anciens grâce à la pose de feuilles d'or, l'enluminure plonge ses racines au cœur même du Moyen-âge. L'enlumineur fait montre d'un savoir-faire ancestral où le geste, précis et

méticuleux, détient une importance capitale.

Ce travail d'exception est rendu possible par la préciosité des matériaux – parchemin, pigments, ors, argent et cuivre – qui confère un luxe incomparable à ses créations.

Progressivement, Sophie s'affranchit de l'approche traditionnelle pour créer des pièces mêlant étroitement vision contemporaine et inspirations médiévales.

Depuis 2011, elle expose son travail dans de nombreuses galeries et salons, en France et à l'étranger (Londres, Tokyo, Miami, New York, Palma de Majorque, Luxembourg) ; la presse française et étrangère en fait régulièrement l'écho.

En 2018, elle obtient le prix du patrimoine attribué par les Ateliers d'Art de France pour son triptyque « Les heures de Marguerite ». La Galerie French Arts Factory représente l'artiste de façon permanente depuis 2019.

-----

*Passionate by art and drawing, Sophie worked as a stylist and as a designer for fifteen years in the fashion and haute couture Industry. In 2005, she turned to the world of Illumination.*

*Illumination is an art that finds its roots in the Early Middle Ages, originally aiming to "bring light" into ancient texts thanks to the use of gold leaves. The illuminator unveils an ancestral savoir-faire in which the gesture, precise and meticulous, possesses capital importance.*

*This exceptional work is made possible by the preciousity of the materials – parchment, pigments, gold, silver, and copper – that give an unmatched luxury to her creations.*

*Gradually Sophie frees herself from the traditional codes of illumination to create unique pieces mixing contemporary innovations and medieval inspirations.*

*Since 2011, she has exhibited her work in numerous galleries and art Fairs in France and abroad (London, Tokyo, Miami, New York, Palma de Mallorca, Luxembourg); the French and foreign press regularly reports on her work.*

*In 2018, she was awarded the heritage prize by the « Ateliers d'Art de France » for the triptych "Les heures de Marguerite". French Arts Factory has been representing the artist on a permanent basis since 2019.*



Marie-Madeleine Vitrolles – *Espoir de femmes* – Sculpture céramique 61 x 30 x 35 cm



## Marie-Madeleine Vitrolles

Pour Marie-Madeleine Vitrolles, tout a commencé par une rencontre avec la matière « Terre » : rugueuse ou douce, malléable et sensuelle.

De cours d'arts plastiques en stages d'émaillage et de raku, elle a appris à la dompter au fil du temps tout en affirmant sa présence.

Peu à peu, elle a abordé l'univers de la céramique et choisi la femme pour traduire des sentiments oscillants entre la vulnérabilité, la crainte de briser un fragile équilibre, l'impuissance et la force ; sont nées alors des figures féminines longues et fières, aux corps brûlés, comme écorchées, mais qui gardent au fond d'elles un espoir.

Aujourd'hui, l'artiste associe son travail de modelage à celui de la composition afin de souligner ses thèmes de prédilection : la solitude ou l'attente, le partage et la complicité.

Réalisées en grès chamotté (parsemé de petits grains plus épais), recouvert d'engobe (porcelaine avec des oxydes) puis émaillé, les femmes de céramique de Marie-Madeleine sont exposées depuis 2002 dans de nombreux festivals, galeries et salons en France et en exclusivité à la galerie parisienne French Arts Factory depuis septembre 2015.

-----

*To Marie-Madeleine Vitrolles, it all started with "Terracotta" material: rough or soft, malleable and sensual.*

*From art class to glazing or raku trainings, she learned to tame « Terracotta » over time while asserting its presence.*

*Gradually, she approached the world of ceramics and the woman chosen to translate oscillating between feelings of vulnerability, fear of breaking a fragile balance, impotence, and strength; were born so long and proud female figures, the burned bodies, like flayed, but who keep to the bottom of them a hope.*

*Today, the artist combines her modeling work to that of the composition to emphasize her favorite themes: solitude or expectation, sharing and complicity.*

*Made of sandstone grog (thicker dotted with small grains), covered with slip (porcelain with oxides) and enamelled, Marie-Madeleine's ceramic women have been exhibited since 2002 in numerous festivals, galleries and salons in France and exclusively at the French Arts Factory in Paris since September 2015.*